

Поздравляем!

Вы приобрели превосходный торговый холодильный шкаф.
Вы можете рассчитывать на безотказную работу оборудования в течение многих лет.

Содержание

Информация по технике безопасности

Меры предосторожности и правильная утилизация 3

Перед установкой

Передача в собственность..... 4

Расположение шкафа 4

Указание для клиента..... 4

Таблица сортамента проводов 4

Установка

Распаковка..... 5

Удаление поддона TBB/TDD-1-NC 6

Монтаж колесиков и выравнивание 7

Уплотнение шкафа относительно пола 8

Электромонтаж и безопасность..... 9

Подготовка шкафа

Стандартные принадлежности и монтаж полок..... 10

Монтаж пивной колонны с непосредственной подачей пива 11

Давление CO₂ 11

Монтаж кегератора 11

Эксплуатация шкафа

Ввод в эксплуатацию, расположение терморегулятора
и выключателя освещения 15

Общий порядок эксплуатации 16

Хранение разлитого пива, обращение и эксплуатация 17

Проблемы, связанные с разлитым пивом, и их устранение 18

Замена баллона с CO₂ и регулировка давления регулятора 19

Техобслуживание, уход и очистка

Очистка башни для розлива 20

Очистка змеевика конденсатора и важная
гарантийная информация 21

Уход за поверхностями из нержавеющей стали и их очистка 23

Регулировка шкафа, обслуживание и замена компонентов

Обслуживание и замена компонентов 24

Задвижная дверь 25

Гарантия

Гарантия 27

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri, США, 63366-4434

(636)-240-2400 • ФАКС: (636)-272-2408 •

ФАКС для международных отправок: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Отдел запчастей: (800)-424-TRUE • ФАКС отдела запчастей: (636)-272-9471

Северная Америка – Канада и Карибские острова

Телефон для обращения по вопросам гарантии: +1 855-878-9277

Факс для обращения по вопросам гарантии: +1 636-980-8510

Эл. почта для обращения по вопросам гарантии: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Телефон для обращения по техническим вопросам: +1 855-372-1368

Эл. почта для обращения по техническим вопросам: Service@TrueMfg.com

7:00–18:00 (Центральное поясное время) понедельник–пятница,

8:00–12:00 суббота

Мексика

Тел.: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

9:00–17:30 ПН.–ПТ.

Латинская Америка

Тел.: +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

9:00–17:30 ПН.–ПТ.

Великобритания, Ирландия, Средний Восток, Африка и Индия

Тел.: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

8:30–17:00 ПН.–ПТ.

Австралия

Тел.: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

8:30–17:00 ПН.–ПТ.

Европейский союз и Содружество Независимых Государств

Тел.: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

8:00–17:00 ПН.–ПТ.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, УСТАНОВЛИВАЕМОЕ ПОД БАРНУЮ СТОЙКУ



TDB-24-48-1-G-1-NC



TD-50-18-S-NC



TBB-2-NC



TBB-3G-S-NC



TDD-4-NC



РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, УСТАНОВЛИВАЕМОЕ ПОД БАРНУЮ СТОЙКУ

Перевод оригинального руководства



975552-C

БЛАГОДАРИМ ВАС

ЗА ПОКУПКУ!

Как наиболее эффективно и успешно эксплуатировать холодильный шкаф компании True?

Вы выбрали одну из лучших торговых холодильных установок. Она произведена под строгим контролем качества с использованием только наилучших доступных материалов. Приобретенная вами холодильная установка компании TRUE при правильной эксплуатации будет надежно служить в течение многих лет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте это устройство по назначению согласно описанию в данном руководстве по монтажу.

Информация по технике безопасности и предупреждения, касающиеся эксплуатации холодильного шкафа

Тип хладагента для устройства можно найти на табличке с серийным номером внутри шкафа. Указания при охлаждении с использованием углеводородных хладагентов (только R-290):



ОПАСНОСТЬ! Риск пожара или взрыва. Применяется воспламеняющийся хладагент. **ЗАПРЕЩЕНО** использовать механические устройства для разморозки холодильного шкафа. **ЗАПРЕЩЕНО** пробивать отверстия в трубопроводе для хладагента; тщательно соблюдайте инструкции по обращению с изделием. Ремонт разрешается выполнять только обученному обслуживающему персоналу.



ОПАСНОСТЬ! Риск пожара или взрыва (применяется воспламеняющийся хладагент), перед обслуживанием данного изделия прочтите инструкцию по ремонту/руководство пользователя. Необходимо принять все меры предосторожности. Выполняйте утилизацию надлежащим образом согласно местным или государственным предписаниям. Соблюдайте все меры предосторожности.

ОСТОРОЖНО! Запрещено закрывать вентиляционные отверстия в корпусе устройства или конструкции, в которой оно находится.

Основные меры предосторожности и предупреждения

- Соблюдайте осторожность во время эксплуатации, техобслуживания и ремонта для предотвращения порезов или заземления какой-либо деталью/каким-либо компонентом шкафа.
- Во время распаковки, установки или перемещения устройства существует опасность его опрокидывания.
- Перед применением устройства убедитесь в том, что оно смонтировано и установлено надлежащим образом в соответствии с руководством по монтажу.
- Данное устройство запрещено использовать, очищать или обслуживать лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда такие лица работают под наблюдением или прошли инструктаж.
- **ЗАПРЕЩЕНО** позволять детям играть с устройством, забираться на полки устройства, стоять или висеть на них. Это может привести к повреждению холодильного шкафа и травмированию детей.
- **ЗАПРЕЩЕНО** прикасаться к холодным поверхностям в морозильном отделении влажными или мокрыми руками. Возможно примерзание кожи к этим очень холодным поверхностям.
- Извлеките вилку холодильного шкафа из розетки, прежде чем чистить и ремонтировать его.
- При установке терморегуляторов в положение «0» или выключении электронного терморегулятора некоторые компоненты могут оставаться под напряжением (например, цепи освещения, нагреватели по периметру и вентиляторы испарителя).
- **ЗАПРЕЩЕНО** хранить и использовать бензин или другие воспламеняющиеся газы и жидкости вблизи этого устройства или любого другого оборудования.
- **ЗАПРЕЩЕНО** хранить в этом устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики с воспламеняющимся пропеллентом.
- Запрещено просовывать пальцы в зоны с риском заземления; зазоры между дверьми и шкафом являются небольшими в силу необходимости; соблюдайте осторожность при закрытии дверей, если рядом находятся дети.

- **ЗАПРЕЩЕНО** использовать электрооборудование внутри отделений для хранения продуктов устройств, если оно не соответствует рекомендованному производителем типу.

ПРИМЕЧАНИЕ: любые мероприятия по обслуживанию должны проводиться квалифицированным техником.

Предупреждение об утилизации шкафа

ОПАСНОСТЬ! РИСК ЗАПИРАНИЯ ДЕТЕЙ



Правильная утилизация шкафа

Существует риск того, что дети могут забраться внутрь устройства и задохнуться. Выброшенные или выведенные из эксплуатации холодильные шкафы все еще являются источниками опасности, даже если их оставили «всего на несколько дней». Если вы собираетесь избавиться от своего старого холодильного шкафа, следуйте приведенным ниже инструкциям во избежание несчастных случаев.

Прежде чем выбросить свой старый холодильный или морозильный шкаф:

- Демонтируйте двери.
- Оставьте полки на месте, чтобы детям было сложно забраться внутрь.



ОПАСНОСТЬ! Риск пожара или взрыва. Используется воспламеняющаяся изоляция и/или воспламеняющийся хладагент. Всегда выполняйте утилизацию согласно местным или государственным предписаниям. Соблюдайте все меры предосторожности.

Перед установкой

Передача в собственность

Для обеспечения правильной работы устройства с первого дня его необходимо смонтировать надлежащим образом. Мы настоятельно рекомендуем, чтобы монтаж вашего оборудования TRUE выполняли обученный механик по ремонту холодильного оборудования и электрик. Затраты на профессиональный монтаж – это деньги, потраченные не зря.

Перед тем как приступить к монтажу своего устройства TRUE, тщательным образом проверьте его на наличие повреждений при транспортировке. При обнаружении повреждений незамедлительно направьте претензию грузоперевозчику.

Компания TRUE не отвечает за ущерб, возникший во время транспортировки.

Расположение шкафа

- Устройство не предназначено для использования рядом с установкой для мытья под давлением или шлангом для подачи воды под давлением.
- Убедитесь в том, что в месте установки предусмотрены достаточные зазоры и обеспечен достаточный поток воздуха для шкафа.
- Убедитесь в том, что электропитание для шкафа соответствует данным в справочном листке данных шкафа или на фирменной табличке шкафа, а также номинальному напряжению (+/-5 %). Также убедитесь в том, что номинальный ток цепи является правильным и что устройство заземлено надлежащим образом.
- Шкаф следует всегда подключать к отдельной, предназначенной специально для него электрической цепи. Использование переходных вилок и удлинителей запрещено.

Указание для клиента

Гарантия не покрывает порчу или ухудшение качества продуктов в холодильном/морозильном шкафу. Наряду с выполнением описываемых ниже действий для монтажа нужно включить холодильный/морозильный шкаф на 24 часа перед использованием, чтобы проверить его правильное функционирование.



Необходимые зазоры вокруг холодильных/морозильных шкафов

МОДЕЛЬ	СВЕРХУ дюймы (мм)	СБОКУ дюймы (мм)	СЗАДИ дюймы (мм)
TBB	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)
TD	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)
TDB	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)
TDD	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)	1" (25,4 мм)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При недостаточной вентиляции гарантия становится недействительной.

Таблица сортамента проводов

115 В	Расстояние до центра нагрузки в футах												
	A	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	3	2	1	1

230 В	Расстояние до центра нагрузки в футах												
	A	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	3	2	1	1

Установка

Распаковка

Необходимые инструменты

Нужны следующие инструменты (перечень может быть неполным):

- Разводной гаечный ключ
- Крестообразная отвертка
- Уровень

Порядок действий

1. Удалите внешнюю упаковку (картон и воздушно-пузырьковую пленку или уголки из пенопласта, а также прозрачный пластик). См. рис. 1. Убедитесь в отсутствии скрытых повреждений.

Незамедлительно направьте грузоперевозчику претензию в случае наличия повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО удалять транспортировочный кронштейн (стеклянные распашные двери; рис. 2), пока устройство не будет окончательно установлено в соответствующем месте. **Не следует выбрасывать кронштейны;** используйте их при последующем перемещении шкафа.

2. При необходимости удалите Г-образный кронштейн, посредством которого шкаф крепится на поддоне. См. рис. 3.
3. При помощи разводного гаечного ключа удалите все транспортные болты, при помощи которых деревянный поддон крепится к нижней части шкафа. См. рис. 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: переместите устройство как можно ближе к месту окончательной установки, прежде чем удалять деревянный поддон. В некоторых моделях может понадобиться удаление передней и/или задней решетки/крышки для получения доступа к транспортным болтам.

4. Если ножки для выравнивания или колесики **не будут использоваться**, снимите шкаф с деревянного поддона и уберите поддон.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО поднимать шкаф за столешницы, двери, выдвижные ящики или решетки.

Если ножки для выравнивания или колесики **будут использоваться и их нужно смонтировать**, поверните шкаф на поддоне (см. рис. 5) и следуйте указаниям по монтажу на стр. 7

ПРИМЕЧАНИЕ: шкаф необходимо оставить в вертикальном положении на 24 часа, прежде чем подключать его к источнику питания. Ключи для шкафа с дверными замками находятся в пакете с гарантийными документами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время распаковки, установки или перемещения устройства существует опасность его опрокидывания.

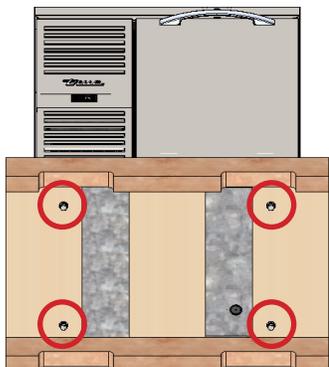


Рис. 4. Расположение транспортных болтов.

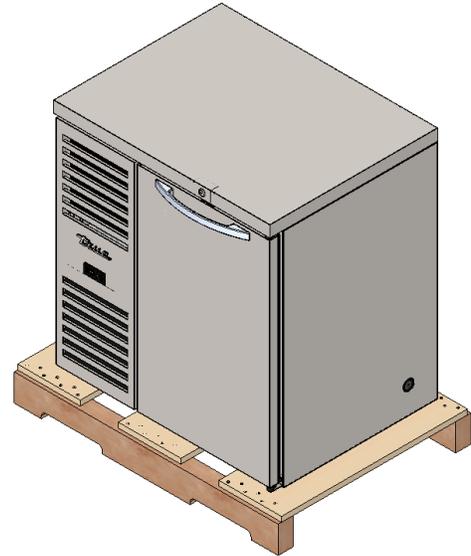


Рис. 1. Удаление внешней упаковки.



Рис. 2. Удалите транспортировочный кронштейн стеклянной распашной двери при его наличии. Кронштейн не следует выбрасывать.



Рис. 3. При наличии удалите Г-образный кронштейн.

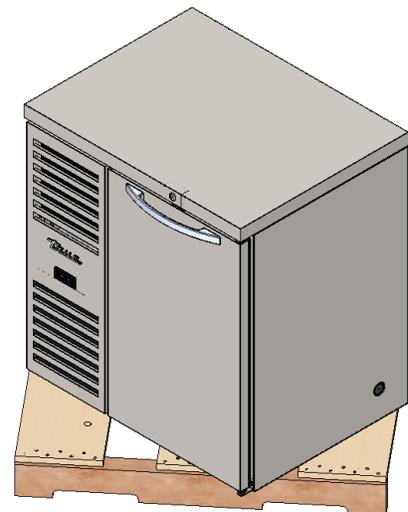


Рис. 5. Запрещено использовать столешницы, двери/выдвижные ящики или решетки в качестве мест строповки при подъеме устройства.

Установка (продолжение)

Удаление поддона ТВВ/ТДД-1-НС

Необходимые инструменты

Нужны следующие инструменты (перечень может быть неполным):

- режущий инструмент
- крестообразная отвертка или держатель с соответствующей головкой
- дрель (опционально)

Порядок действий

1. Удалите все содержимое. Разрежьте ленты и отложите картон в сторону. См. рис. 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: сохраните картон для выполнения шага 3.

2. Отвинтите кронштейны от поддона. При необходимости используйте дрель. См. рис. 2.
3. Уложите кусок картона на край поддона с ручкой, а затем уложите картон на пол, чтобы поместить на него верхнюю часть устройства. См. рис. 4b. См. рис. 3a и 3b.
4. Убедитесь в том, что шарниры устройства будут находиться сверху. После этого наклоните устройство на поддоне и уложите его на картон. См. рис. 4a и 4b.

ПРИМЕЧАНИЕ: колесики не должны опираться на поддон, в противном случае устройство может переместиться.

5. Отвинтите кронштейны от устройства. См. рис. 5.

ПРИМЕЧАНИЕ: на рис. 5 показан задний кронштейн; передние кронштейны не имеют металлической пластины сзади.



Рис. 1. Удалите содержимое и сохраните картон.



Рис. 2. Отвинтите все кронштейны от поддона.

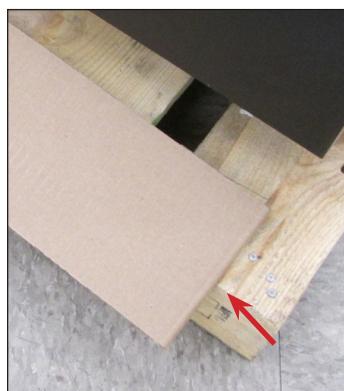


Рис. 3a. Используйте картон, чтобы устройство не поцарапалось о поддон.

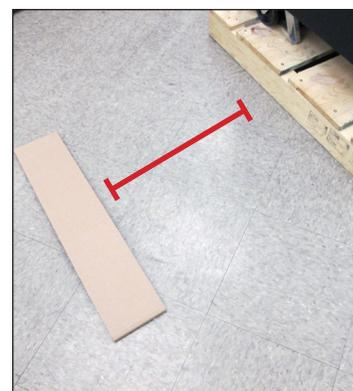


Рис. 3b. Уложите полоску картона шириной примерно 3 дюйма на соответствующем расстоянии от поддона, чтобы поместить на него верхнюю часть устройства (см. рис. 4b).

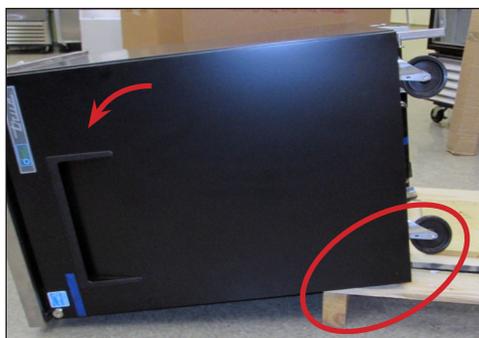


Рис. 4a. Уложите устройство на бок стороной с шарнирами вверх. Колесики не должны опираться на поддон, в противном случае возможно перемещение устройства.

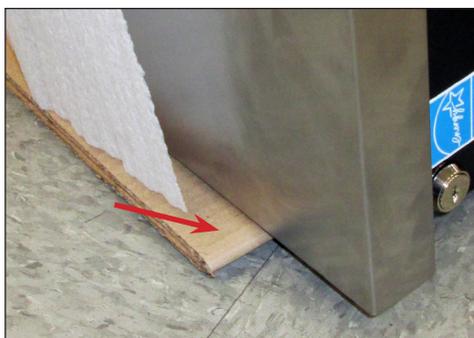


Рис. 4b. Используйте картон для защиты верхней части устройства от повреждения.

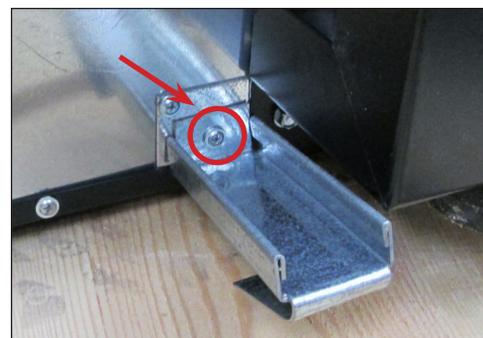


Рис. 5. Отвинтите все кронштейны от устройства, удалив винт, выделенный кружком. Стрелка указывает на металлическую пластину сзади.

Установка (продолжение)

Расположение шкафа

1. Убедитесь в том, что дренажный шланг и трубки помещены в поддон.
2. Извлеките вилку и кабель из нижней задней части холодильной установки (**НЕ** вставляйте вилку в розетку).
3. Расположите устройство достаточно близко к источнику тока, чтобы не нужно было использовать удлинители.

Монтаж колесиков

Ножки для выравнивания служат в качестве вспомогательного приспособления для выравнивания шкафа.

При использовании регулируемых ножек расстояние от пола до нижней части шкафа составляет 6" (152 мм). Колесики обеспечивают мобильность устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шкаф оснащен винтом для горизонтальной установки, колесиком или ножкой, убедитесь, что они отрегулированы необходимым образом, чтобы обеспечивался полный контакт между полом и шкафом после выравнивания.

Необходимые инструменты

Нужны следующие инструменты (перечень может быть неполным):
Разводной гаечный ключ

Порядок действий – колесики

1. Отыщите точки крепления для колесиков на нижней стороне шкафа.
2. При помощи разводного гаечного ключа и поставленных в комплекте крепежных изделий смонтируйте колесики с пластиной.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАПРЕЩЕНО затягивать болты слишком сильно.
3. Проверьте выравнивание шкафа. Если шкаф не выровнен, осторожно поднимите нижний конец шкафа и поддерживайте его. Добавьте прокладки колесиков.
 - a. Отвинтите болты колесиков, чтобы обеспечить наличие свободного пространства между крепежной пластиной и нижней частью шкафа. См. рис. 1a.
 - b. Установите прокладки колесиков и затяните болты колесиков. См. рис. 1b и 1c.
 - c. Опустите шкаф и убедитесь в том, что он выровнен. Повторяйте процедуру до полного выравнивания шкафа.

ПРИМЕЧАНИЕ: устанавливайте прокладки парами и проверяйте, соприкасаются ли они с крепежными болтами колесика.

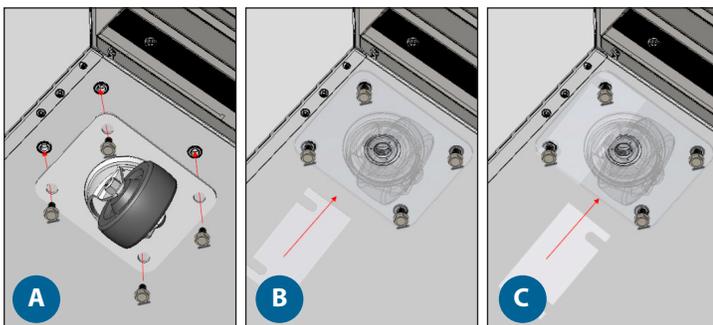


Рис. 1. Монтируйте прокладки колесика парами.

Установка в горизонтальном положении

Правильное выравнивание холодильной установки TRUE имеет критическое значение для исправной работы (для немобильных моделей). Выравнивание влияет на эффективность удаления конденсата, а также открытие/закрытие дверей.

Порядок действий

Выровняйте устройство в продольной и поперечной плоскостях.

1. Поместите уровень на пол внутри устройства рядом с дверьми (уровень должен располагаться параллельно передней части шкафа). Выровняйте шкаф.
2. Поместите уровень внутрь задней части шкафа (уровень должен располагаться параллельно задней части шкафа). Выровняйте шкаф.
3. Выполните действия, аналогичные действиям в описании шагов 1 и 2, поместив уровень на пол внутри устройства (с левой и правой сторон, параллельно боковым частям холодильной установки). Выровняйте шкаф.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шкаф оснащен винтом для горизонтальной установки, колесиком или ножкой, убедитесь, что они отрегулированы необходимым образом, чтобы обеспечивался полный контакт между полом и шкафом после выравнивания.

Установка (продолжение)

Уплотнение шкафа относительно пола

Асфальтированные полы чувствительны к химическому воздействию. Следует использовать ленту для защиты пола перед нанесением герметика.

Порядок действий

1. Установите шкаф, оставив зазор 3" (73 мм) между стеной и задней частью шкафа для обеспечения правильной вентиляции.
2. Выровняйте шкаф. Шкаф должен быть выровнен в поперечной и продольной плоскостях. Для проверки выравнивания шкафа приложите строительный уровень к полу внутри шкафа в четырех местах:
 - a. Поместите уровень на пол внутри шкафа рядом с дверьми (уровень должен располагаться параллельно передней части шкафа). Выровняйте шкаф.
 - b. Поместите уровень внутрь задней части шкафа (уровень должен располагаться параллельно задней части шкафа). Выровняйте шкаф.
 - c. Выполните действия, аналогичные действиям в пунктах a. и b., поместив уровень на пол внутри устройства слева и справа (уровень должен располагаться параллельно боковым стенкам шкафа). Выровняйте шкаф.
3. Обозначьте на полу контуры основания холодильной установки.
4. Поднимите переднюю часть шкафа и установите под нее опору.
5. Нанесите одобренный Государственным санитарным управлением США герметик (см. список ниже) на пол вдоль передней части с внутренней стороны контура, нарисованного при выполнении шага 4, на расстоянии 1/2" (13 мм) от него. Слой герметика должен быть достаточным для уплотнения всей поверхности шкафа, когда он будет опущен на герметик.
6. Поднимите заднюю часть шкафа и установите под нее опору.
7. Нанесите герметик на пол с трех остальных сторон согласно описанию в пункте 5.
8. Осмотрите шкаф, чтобы убедиться в том, что он уплотнен относительно пола по всему периметру.

Герметики, одобренные Государственным санитарным управлением США

- Герметик 3М #ECU800
- Герметик 3М #ECU2185
- Уплотнитель 3М #ECU1055
- Уплотнитель 3М #ECU1202
- Резиновый герметик Armstrong Cork
- Резиновый герметик Products Research Co. #5000
- Силиконовый герметик G.E.
- Силиконовый герметик Dow Corning

Установка (продолжение)



Электромонтаж и безопасность

Использование переходных вилок

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЕРЕХОДНУЮ ВИЛКУ! Переходная вилка изменяет конфигурацию оригинальной вилки при подключении к источнику питания.

Гарантия компании TRUE не распространяется на холодильный/морозильный шкаф, подключенный к источнику питания с помощью переходной вилки.

Использование удлинителей

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ УДЛИНИТЕЛЬ! Удлинителем считается любой компонент, который увеличивает длину оригинального кабеля питания при подключении к источнику питания.

Гарантия компании TRUE не распространяется на холодильный/морозильный шкаф, подключенный к источнику питания с помощью удлинителя.

Конфигурации разъемов NEMA

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОЛЬКО ПРИ ЧАСТОТЕ 60 ГЦ!

Компания TRUE применяет показанные ниже типы разъемов NEMA. Если у вас **НЕТ** подходящей розетки, поручите квалифицированному электрику провести проверку и установить правильный источник питания.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Только разъемы в других странах (IEC)

Шкафы, предназначенные для других стран, могут поставляться с кабелем питания, который нужно смонтировать. Смонтируйте этот кабель, прежде чем подсоединять устройство к источнику питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: конфигурации разъемов в других странах отличаются в зависимости от напряжения и конкретной страны

Установка

Полностью вставьте кабель питания в гнездо шкафа так, чтобы он зафиксировался. См. рис. 1.

Отсоединение

Нажмите красную кнопку. См. рис. 2.

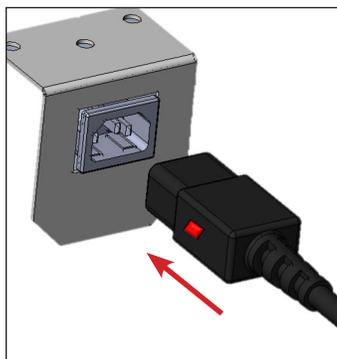


Рис. 1. Полностью вставьте кабель питания в гнездо.



Рис. 2. Нажмите красную кнопку, чтобы извлечь вилку.

Подключение к источнику электропитания

- Кабель питания от данного устройства оснащен заземляющей вилкой, которая минимизирует возможность возникновения опасности поражения электрическим током.
- Поручите квалифицированному электрику проверить настенную розетку и цепь, чтобы убедиться в том, что розетка заземлена надлежащим образом.
- Если розетка представляет собой стандартную двухполюсную розетку, то вы под собственную ответственность обязаны произвести ее замену на надлежащим образом заземленную розетку.
- Строго **ЗАПРЕЩЕНО** обрезать или отсоединять заземляющий штифт кабеля питания. Для обеспечения безопасности персонала это устройство должно быть заземлено надлежащим образом.
- Прежде чем подключить свое новое устройство к источнику питания, проверьте вольтметром входное напряжение. Если регистрируемое напряжение меньше номинального напряжения для работы (+/-5%), а ток меньше номинального тока, незамедлительно примите меры по исправлению ситуации. Соответствующие требования касательно напряжения указаны на фирменной табличке шкафа.
- Холодильный/морозильный шкаф следует всегда подключать к предназначенной специально для него электрической цепи. Это обеспечит оптимальный режим работы, а также предотвратит перегрузку цепей проводки, которая может вести к возникновению опасности возгорания перегреваемых проводов.
- Запрещено тянуть за кабель питания, чтобы отключить холодильный/морозильный шкаф от сети. Всегда крепко беритесь за вилку и вытягивайте ее из розетки ровно.
- При перемещении холодильного/морозильного шкафа в любом случае соблюдайте осторожность, чтобы не переехать и не повредить кабель питания.
- Немедленно ремонтируйте или заменяйте любые изношенные или поврежденные кабели питания. **ЗАПРЕЩЕНО** использовать кабель питания с трещинами или потерями по длине либо на любом конце.
- Если кабель питания поврежден, его следует заменить, используя оригинальные компоненты. Во избежание опасности это должен выполнять квалифицированный специалист по обслуживанию.

Схема электрических соединений шкафа

Схема электрических соединений шкафа находится снаружи отделения для обслуживания шкафа.

Копию схемы электрических соединений можно также найти по адресу www.truemfg.com/support/serial-number-lookup

Подготовка шкафа

Монтаж полок

Порядок действий

1. Вставьте зажимы для полок в стандартные отверстия для полок. См. рис. 1.
2. Нажмите вверх на нижнюю часть зажима. См. рис. 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: возможно, понадобится сжать или согнуть нижнюю часть зажима для полки, чтобы установить его правильным образом. В случае использования плоских полок размещайте все четыре зажима для полок на одинаковом расстоянии от пола.

3. Убедитесь в том, что зажим для полки зафиксирован и не может вывалиться из стандартного отверстия для полки. См. рис. 3 и 4.
4. Поместите полки на зажимы для полок поперечными опорными стержнями вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь в том, что все углы полки установлены надлежащим образом.

Советы по установке

- Перед установкой полок смонтируйте **все** зажимы для полок.
- Начиная с нижней полки, затем переходите к полкам выше.
- Всегда укладывайте заднюю часть каждой полки на задние зажимы, а затем – на передние.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО использовать плоскогубцы или прочие обжимные инструменты при установке зажимов для полок. Любое изменение зажимов для полок может привести к неустойчивости полок.

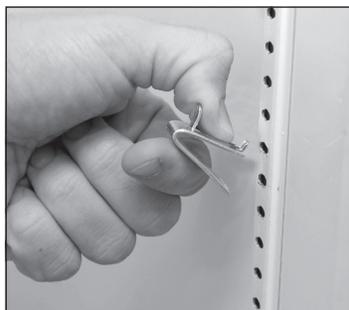


Рис. 1. Установка верхней части зажима для полки.



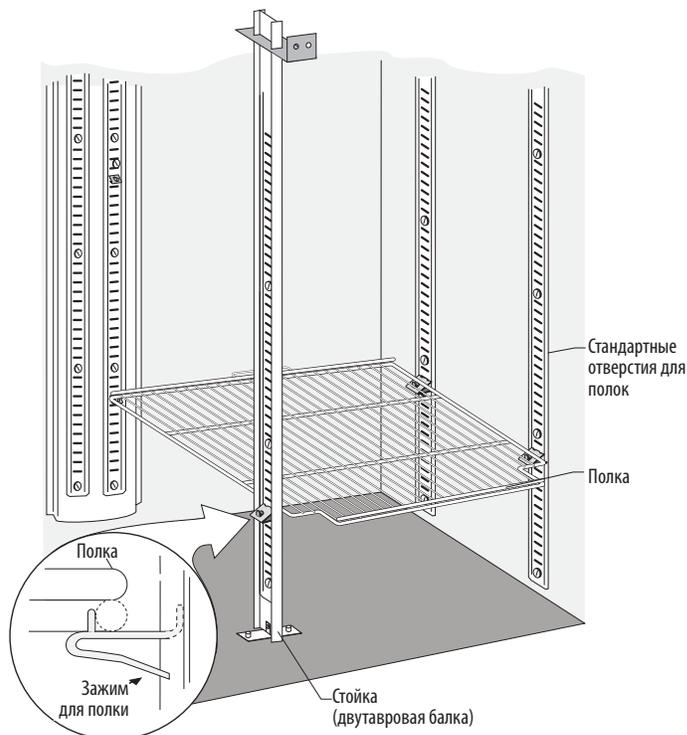
Рис. 2. Нижняя часть зажима для полки устанавливается с нажимом.



Рис. 3. Возможно, понадобится сжать или согнуть нижнюю часть зажима для полки, чтобы установить его.



Рис. 4. Установленный зажим для полки.



Монтаж разделительной перегородки в горизонтальной охлаждаемой витрине для напитков в бутылках

Горизонтальные охлаждаемые витрины для напитков в бутылках поставляются с установленными разделительными перегородками. Для изменения промежутков между разделительными перегородками выполните приведенные ниже указания.

ПРИМЕЧАНИЕ: для разделительной перегородки перед механической коробкой нужен специальный паз.

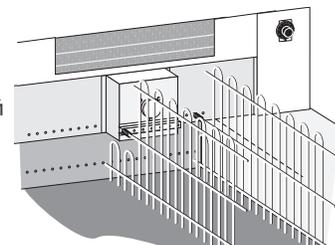
Порядок действий

1. Надавите на разделительную перегородку в направлении задней части шкафа, чтобы освободить передние штифты из передних отверстий с уплотнением. В устройстве используются пружинные разделительные перегородки.
2. Выровняйте передние штифты разделительной перегородки относительно нужных отверстий и, начиная с нижних штифтов разделительной перегородки, пробейте ленту внутри верхних и нижних отверстий.

ПРИМЕЧАНИЕ: передние отверстия закрыты лентой для улучшения показателей изоляции.

3. Извлеките разделительную перегородку из передних отверстий. Выровняйте обычные и пружинные задние штифты разделительной перегородки относительно отверстий, соответствующих необходимым передним отверстиям. Затем вставьте задние штифты, насколько это возможно, и установите передние штифты на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: для разделительной перегородки перед механической коробкой нужен специальный паз.



Подготовка шкафа (продолжение)

Монтаж пивной колонны с непосредственной подачей пива

В системах с непосредственной подачей пива дренажная линия располагается в передней части шкафа. Для подсоединения дренажной линии соедините трубку из ПВХ диаметром 3/4" (19,05 мм) к штуцеру диаметром 3/4" (19,05 мм) на устройстве.

Давление CO₂

Для сохранения полной мобильности бармен может установить баллон с CO₂ (весом до 5 фунтов (2,3 кг)) в шкаф (для этого предусмотрены фиксирующие хомуты).

Монтаж кегерактора

Компоненты комплекта

- Крышка для отверстия*
- Башня для розлива (на иллюстрации показана башня с двумя кранами)
- Резиновая прокладка
- Уплотнительное(-ые) кольцо(-а)
- Крепежные изделия башни для розлива (8 шт.)
- Рукоятка(-и) кранов башни для розлива
- Баллон с CO₂* (**поставляется пустым, заправьте перед использованием**)
- Двойной регулятор давления CO₂
- Разливочные головки*
- Трубки из прозрачного ПВХ внутренним диаметром 5/16" и внешним диаметром 9/16" с хомутами [36" (914,4 мм)]

*Только комплект TDB-1

Необходимые инструменты

Нужны следующие инструменты (перечень может быть неполным):

- Крестообразная отвертка
- Разводной гаечный ключ
- Торцовый ключ 1/4"
- Раствор для контроля герметичности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Содержимое находится под давлением. Соблюдайте осторожность при обращении с полными баллонами с CO₂. Если вы не знаете, как обращаться с баллонами с CO₂ и/или регуляторами, запросите информацию у своего местного дистрибьютора или представителя пивоваренной компании,

прежде чем продолжить работу.

Перед началом работы (только TDB-1)

Если кегерактор не будет использоваться, при помощи поставленных в комплекте крепежных изделий смонтируйте крышку для отверстия над отверстием башни для розлива. См. рис. 1.

Порядок действий

- Расположите резиновую прокладку над крепежными отверстиями в столешнице шкафа. См. рис. 2.
- Вставьте уплотнительные кольца в соединители линии подачи пива. См. рис. 3.
- Просуньте линию подачи пива через отверстие в шкафу. См. рис. 4.
- Используя поставленные в комплекте крепежные изделия, смонтируйте башню для розлива. См. рис. 5.



Рис. 1. Смонтируйте крышку для отверстия над отверстием башни для розлива, если кегерактор не используется.

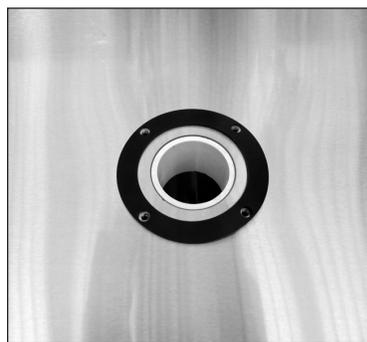


Рис. 2. Расположите резиновую прокладку вокруг отверстия башни для розлива.



Рис. 3. Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо вставлено в соединитель линии подачи пива.



Рис. 4. Просуньте линии подачи пива в шкаф.



Рис. 5. Зафиксируйте башню для розлива на столешнице.

Подготовка шкафа (продолжение)

Порядок действий (продолжение)

5. Смонтируйте рукоятки кранов башни для розлива. См. рис. 6.
6. Расположите охлаждающий шланг необходимым образом.
7. Демонтируйте верхнюю часть башни для розлива. См. рис. 7.
8. Зацепите скобу воздушного шланга за верхнюю часть трубчатой изоляции. См. рис. 8a и 8b.
9. Снова смонтируйте верхнюю часть башни для розлива.
10. Подсоедините регулятор давления к баллону с CO₂. См. рис. 9.
ПРИМЕЧАНИЕ: заправьте баллон с CO₂ перед установкой.
ЗАПРЕЩЕНО укладывать баллоны с CO₂ горизонтально.
ЗАПРЕЩЕНО ронять баллоны с CO₂.
11. Закрепите шланг из прозрачного ПВХ на регуляторе давления при помощи хомута. См. рис. 9.
12. Установите баллон с CO₂ в шкаф, затем застегните предохранительный хомут вокруг баллона. См. рис. 10.
13. Установите разливочную головку на кег. См. рис. 11.
14. Соедините шланг из прозрачного ПВХ с разливочной головкой. См. рис. 11.
15. Откройте клапан регулятора давления и создайте давление в системе.
16. Необходимо 1/2 фунта (0,23 кг) CO₂ для розлива половины бочки пива при температуре 38 °F (3,3 °C) и давлении бочки 15 фунтов/кв. дюйм (1,03 бар).
17. Проверьте места соединения на наличие утечек. При наличии утечки в системе убедитесь в том, что все фитинги и хомуты надежно зажаты и герметизированы правильным образом.
18. Подсоедините линии подачи пива к разливочной головке.
19. Подсоедините разливочную головку. См. рис. 12.
20. Установите кег в шкаф.



Рис. 6. Привинтите рукоятки.



Рис. 7. Поднимите верхнюю часть пивной колонны.

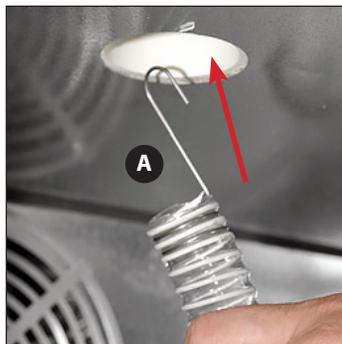


Рис. 8. Просуньте охлаждающий шланг в башню для розлива снизу (А) и зацепите его за верхнюю часть трубчатой изоляции (В).

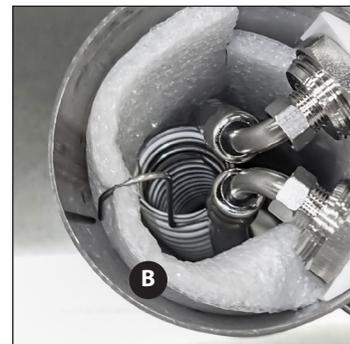


Рис. 9. Смонтированные регулятор давления и воздушные шланги.



Рис. 10. Всегда закрепляйте баллон с CO₂ при помощи хомута в шкафу.

Подготовка шкафа (продолжение)



Рис. 11. Установленная и подсоединенная разливочная головка.



Нажмите на разливочную головку в направлении вниз, чтобы подсоединить ее.



Потяните, а затем поднимите ручку, чтобы отсоединить разливочную головку.

Если ручка застряла, нажмите на нее в направлении вниз, прежде чем попытаться отсоединить головку.

Рис. 12. Подсоединенная и отсоединенная разливочная головка

Подготовка шкафа (продолжение)

Отверстие для подсоединения баллона с CO₂ в устройстве TDD-1

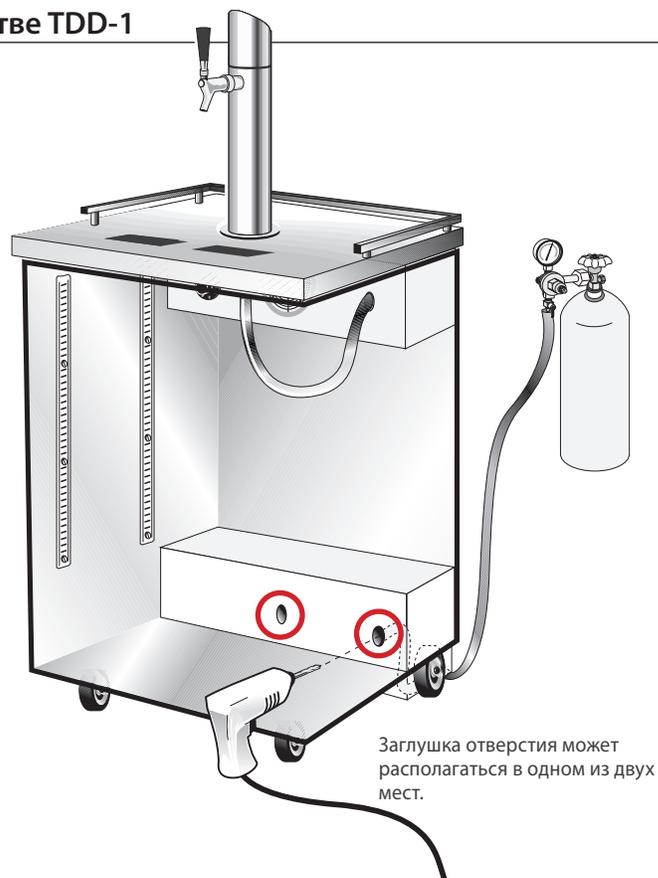
В данных указаниях описывается рекомендованный компанией TRUE порядок действий для подсоединения внешней емкости с CO₂.

Необходимые инструменты

- Плоскогубцы
- Силиконовый герметик
- Сверло 1/2"
- Дрель

Порядок действий

1. Используя плоскогубцы, удалите заглушку отверстия.
ПРИМЕЧАНИЕ: заглушка отверстия для линий подачи CO₂ может располагаться в двух разных местах. Расположение см. на иллюстрации.
2. Просверлите отверстие в стенке шкафа и компрессорном отделении.
3. Просуньте линию подачи CO₂ через отверстие и выход за задним колесиком под задней решеткой. См. иллюстрацию.
4. Герметизируйте отверстие вокруг линии подачи CO₂ силиконовым герметиком для предотвращения утечки холодного воздуха.



Отверстие для подсоединения баллона с CO₂ устройств TDD-2, TDD-3, TDD-4 (и моделей Club Top)

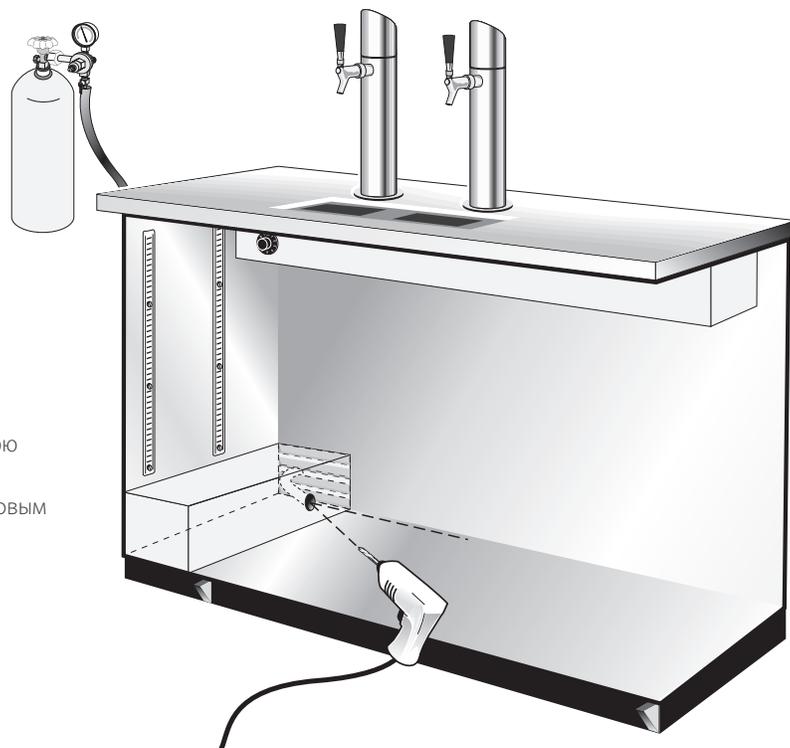
В данных указаниях описывается рекомендованный компанией TRUE порядок действий для подсоединения внешней емкости с CO₂.

Необходимые инструменты

- Плоскогубцы
- Силиконовый герметик
- Сверло 1/2"
- Дрель

Порядок действий

1. Используя плоскогубцы, удалите заглушку отверстия.
2. Удерживая дрель под углом 30°, просверлите изоляцию.
ПРИМЕЧАНИЕ: это отверстие должно соединяться с предварительно пробитым отверстием в компрессорном отделении.
3. Просуньте линию подачи CO₂ через отверстие и сквозь заднюю решетку.
4. Герметизируйте отверстие вокруг линии подачи CO₂ силиконовым герметиком для предотвращения утечки холодного воздуха.



Эксплуатация шкафа

Ввод в эксплуатацию

- Компрессор готов к работе при поставке устройства. Все что нужно сделать – это подключить холодильную установку к сети.
- Лишние манипуляции с терморегулятором могут осложнить обслуживание. При необходимости замены терморегулятора заказывайте запчасти у своего дилера компании TRUE или рекомендованного сервисного агента.
- Хороший поток воздуха в устройстве TRUE имеет критическое значение. Следите за тем, чтобы продукты не прижимались к боковым или задней стенкам и чтобы соблюдалось минимальное расстояние 4" (101,6 мм) до корпуса испарителя. Охлажденный воздух от змеевика испарителя должен циркулировать в шкафу для обеспечения равномерной температуры продуктов.

ПРИМЕЧАНИЕ: если устройство отсоединяется или выключается, подождите 5 минут перед повторным включением.

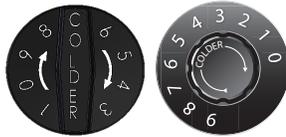
РЕКОМЕНДАЦИЯ: перед загрузкой продуктов включите свое устройство TRUE в пустом состоянии на 24 часа, чтобы проверить его правильное функционирование. Помните о том, что заводская гарантия **НЕ** покрывает порчу продуктов!

Расположение терморегулятора и выключателя освещения

Выключатель находится на передней части корпуса испарителя со стороны передней части шкафа.

Символ в виде лампы  указывает на примерное расположение выключателя освещения. 

Модель(-и) – TDB, TBB, TDD, TD, T-GC



Механический терморегулятор или электронный терморегулятор без цифрового дисплея

Внутри в заднем углу.



Электронный терморегулятор без цифрового дисплея

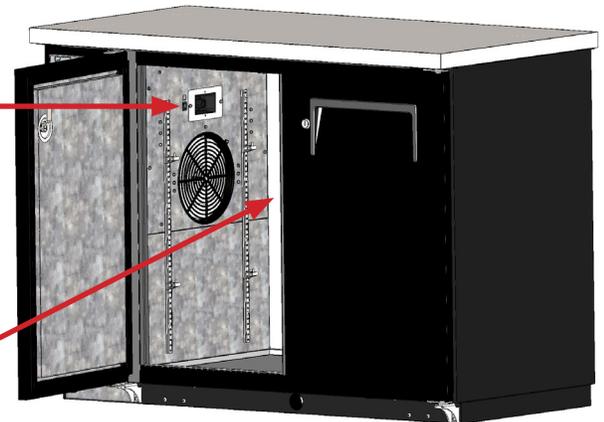
За передней решеткой.

Выключатель освещения на моделях со стеклянной дверью
Внутри на левой стенке или потолке.



Механический терморегулятор или электронный терморегулятор без цифрового дисплея

Внутри на правой или задней стенке.



БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Более подробная информация о настройке терморегулятора шкафа и общем порядке эксплуатации содержится в нашем **руководстве по настройке терморегулятора с описанием порядка эксплуатации**. Руководство можно найти в нашей библиотеке ресурсов по адресу <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation>, либо вы можете просто отсканировать этот QR-код.



Эксплуатация шкафа (продолжение)

Общий порядок эксплуатации – холодильные и морозильные шкафы

Если шкаф подключен к сети

- В моделях со стеклянной дверью включается внутреннее освещение (расположение выключателя освещения указано на предыдущей странице).
- Загорается цифровой дисплей электронного терморегулятора (если он установлен).
- Компрессор и/или вентилятор(-ы) испарителя могут запускаться с небольшой задержкой. Эта задержка может зависеть от времени или температуры и может быть связана с первоначальной разморозкой, занимающей минимум 6 минут.
- Терморегулятор/термостат может вместе включать и выключать компрессор и вентилятор(-ы) испарителя. Для каждого шкафа нужна разморозка, чтобы змеевик испарителя не покрывался инеем или льдом. Разморозка запускается таймером разморозки или электронным терморегулятором.

ИСКЛЮЧЕНИЕ: модели TSID, TDBD, TCGG и TMW не оборудованы вентилятором(-ами) испарителя.

- Терморегулятор/термостат измеряет либо температуру змеевика испарителя, либо температуру воздуха, а НЕ температуру продуктов.
- На аналоговом термометре, цифровом термометре или дисплее электронного терморегулятора могут отображаться колебания температуры в ходе цикла охлаждения, а НЕ температура продуктов. **Самым точным методом для определения работы шкафа является проверка температуры продуктов.**
- Холодильные шкафы с механическими терморегуляторами размораживаются каждый раз во время нерабочей части цикла компрессора.
- Разморозка морозильных шкафов с механическими терморегуляторами запускается по времени, определяемому таймером разморозки.

ИСКЛЮЧЕНИЕ: модели TFM, TDC, THDC и TMW нужно размораживать вручную. Частота такой ручной разморозки зависит от использования шкафа и окружающих условий.

- На цифровом дисплее электронного терморегулятора (если он установлен) во время разморозки отображается сообщение «def» (разм.).
ПРИМЕЧАНИЕ: температура на дисплее после завершения разморозки может отображаться с небольшой задержкой. Вместо этого во время цикла охлаждения может отображаться сообщение «def» (разм.).
- Модели с аналоговым или цифровым термометром могут показывать во время разморозки температуру, превышающую нормальную температуру.
- В холодильном шкафу используются вентиляторы испарителя для очистки змеевика во время разморозки.
ИСКЛЮЧЕНИЕ: модели TSID, TDBD и TCGG не оборудованы вентилятором(-ами) испарителя.
- В морозильном шкафу применяются нагреватели для очистки змеевика испарителя во время разморозки.
ПРИМЕЧАНИЕ: нагреватель змеевика испарителя и нагреватель дренажной трубки включаются только на время разморозки. Разморозка завершается при достижении определенной температуры змеевика испарителя или по истечении определенного времени.

Эксплуатация шкафа (продолжение)

Хранение разливного пива, обращение и эксплуатация

С РАЗЛИВНЫМ ПИВОМ СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ, КАК С ПИЩЕВЫМ ПРОДУКТОМ.

В большинстве случаев разливное пиво является **непастеризованным**. Очень важно хранить его и обращаться с ним правильным образом.

Следуйте этим указаниям, чтобы обеспечить высочайшее качество напитка и удовлетворить потребителя.

- Сразу же поместите разливное пиво в охлажденный шкаф.
- Разливное пиво имеет рекомендованный срок годности. В случае возникновения вопросов касательно срока годности любого из разливных продуктов проконсультируйтесь со своим складом снабжения или соответствующим представителем пивоваренной компании.
- Храните кеги отдельно от пищевых продуктов. Если холодильная установка используется для хранения разливных и пищевых продуктов, **ЗАПРЕЩЕНО** хранить пищевые продукты рядом с кегами или на них.
- Содержите места хранения кег и розлива в чистоте для предотвращения любой возможности загрязнения разливных продуктов.

Температура

Правильная температура является ключевым фактором при хранении и розливе разливного пива. Слишком холодное или слишком теплое пиво может терять свой аромат и иметь посторонний привкус. Кроме того, возможно возникновение проблем при розливе.

Полезные советы по контролю температуры

- Храните термометр в легкодоступном месте.
- Контролируйте температуру разливного продукта в холодильной установке и на кране.
- Двери холодильной установки должны быть закрыты всегда, когда это возможно, чтобы избежать колебаний температуры.
- Рекомендуется регулярно проводить техобслуживание холодильного оборудования.

Давление

Давление при розливе отличается в зависимости от следующего:

- длина линии розлива разливных продуктов
- тип системы розлива разливных продуктов
- текущий продукт (требования к давлению отличаются)
- температура продукта
- вытесняющий агент: давление воздуха, CO₂ или специальные газовые смеси.

Полезные советы по поддержанию правильного давления

- Вам следует знать, какой вытесняющий агент нужно использовать для конкретного продукта и почему.
- Контролируйте свои регуляторы для обеспечения постоянного подаваемого давления.
- Поддерживайте оборудование в исправном состоянии.

Подсоединение к линии

ЗАПРЕЩЕНО встряхивать кеги без необходимости. При чрезмерном встряхивании кеги должны отстояться в течение 1–2 часов перед подсоединением к линии.

Перед подсоединением кега к линии убедитесь в том, что все пивные краны в месте розлива закрыты. Полностью удалите пылезащитную крышку (крышку для идентификации) с кега.

Эксплуатация шкафа (продолжение)

Проблемы, связанные с разливным пивом, и их устранение

Для минимизации проблем, связанных с разливным пивом, всегда соблюдайте рекомендации своего поставщика пива, касающиеся температуры и давления CO₂.

Выдохшееся пиво

Пенная шапка быстро исчезает. У пива нет обычного характерного, свежего аромата.

- Подача CO₂ перекрыта во время простоя.
- Загрязненный источник воздуха (связанный с подачей сжатого воздуха).
- Грязные бокалы.
- Недостаточно давления.
- Отключение давления ночью.
- Отвинтившийся кран или неплотное вентиляционное соединение.
- Медленное срабатывание регулятора давления.
- Засорение линий.

Неправильная пенная шапка

Большие, похожие на мыльные пузыри; пенная шапка исчезает слишком быстро.

- Сухие бокалы.
- Неправильный розлив.
- Необходимое давление не соответствует температуре пива.
- Температура змеевиков или линий непосредственной подачи разливного пива выше температуры пива в кеге.
- Небольшие линии в больших хвостовиках крана.
- Неправильное сцеживание пива.

Пиво с большим количеством пены

При розливе пива в бокале только пена и недостаточно жидкого пива.

- Неправильное сцеживание пива.
- Кран в плохом состоянии или изношен.
- Загибы, вмятины, перекручивание линий или их засорение по иным причинам.
- «Ловушки» в линиях подачи пива.
- Слишком теплое пиво в кегах или линиях.
- Слишком большое давление.
- Медленно срабатывающий манометр ведет к слишком большому давлению.

Мутное пиво

Пиво в бокале выглядит помутневшим, непрозрачным.

- Грязный бокал или кран.
- Переохлажденное пиво.
- Колебание температуры пива в кеге (пиво могло нагреться в какой-то момент времени).
- Горячие участки в линиях подачи пива.
- Смешивание двух сортов пива при подаче через кран.
- Плохое состояние линии подачи пива.
- Грязные линии.
- Пиво было заморожено.

Плохой вкус

- Грязный кран.
- Старые или грязные линии подачи пива.
- Невозможность промывки линий подачи пива водой каждый раз после опорожнения кега.
- Антисанитарные условия в баре.
- Загрязненный воздух или грязь в линиях.
- Воздух с содержанием масла; загрязненный воздух на кухне.
- Слишком высокая температура упаковки.
- Сухие бокалы.

Эксплуатация шкафа (продолжение)

Замена баллона с CO₂

ОСТОРОЖНО! Всегда соблюдайте эти указания при замене баллона с CO₂:

Порядок действий

1. Закройте клапан баллона **A**.
2. Удалите заборную головку **D** с бочки. Потяните за кольцо для сброса давления на корпусе головки, чтобы сбросить остаточное давление в линии (**ЗАПРЕЩЕНО** закрывать запорный клапан регулятора **C**).
3. Удалите или отвинтите управляющий элемент регулятора **B** путем вращения против часовой стрелки.
4. Снимите регулятор с выпуска использованного баллона **E**.
5. Удалите пылезащитную крышку с выпуска нового газового баллона **E** и очистите выпуск от пыли, быстро открыв и закрыв клапан **A** при помощи подходящего гаечного ключа.
6. Подсоедините регулятор к выпуску нового баллона **E** (при необходимости используйте новую прокладку из волокнистого материала/пластмассовую прокладку).
7. Полностью откройте клапан **A**.
8. Закройте клапан **C**.
9. Настройте управляющий элемент регулятора **B** путем вращения по часовой стрелке, чтобы задать давление. Проверьте настройку, открыв клапан **C**, потянув и отпустив кольцо **F** на клапане сброса давления на корпусе головки.
10. Подсоедините бочку к линии посредством головки **D** при открытом клапане **C**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Запрещено укладывать баллоны с CO₂ горизонтально.
- Запрещено ронять баллоны с CO₂.
- Необходимо 1/2 фунта (0,23 кг) CO₂ для розлива половины бочки пива при температуре 38 °F (3,3 °C) и давлении бочки 15 фунтов/кв. дюйм (1,03 бар).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Содержимое находится под давлением. Соблюдайте осторожность при обращении с полными баллонами с CO₂. Если вы не знаете, как обращаться с баллонами с CO₂ и/или регуляторами, запросите информацию у своего местного дистрибьютора или представителя пивоваренной компании, прежде чем продолжить работу.

Регулировка давления при помощи регулятора CO₂

Увеличение давления

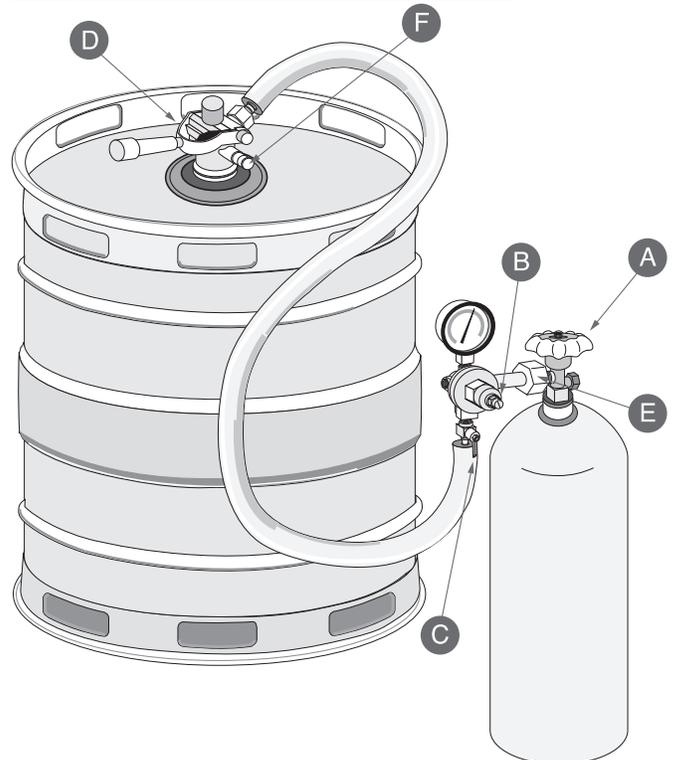
1. Закройте запорный клапан регулятора **C**.
2. Поворачивайте управляющий элемент регулятора **B** по часовой стрелке, чтобы изменить настройку.
3. Постучите по манометру для точного отображения показаний.
4. Откройте запорный клапан регулятора **C** и разливайте пиво.

Уменьшение давления

1. Закройте запорный клапан регулятора **C**.
2. Отсоедините заборную головку **D** от бочки и активируйте ручку головки, чтобы опорожнить линию. Оставьте ее в открытом положении.
3. Медленно откройте запорный клапан регулятора **C** и одновременно поверните управляющий элемент регулятора **B** против часовой стрелки в положение «0».
4. Закройте запорный клапан регулятора **C** и настройте давление путем вращения управляющего элемента регулятора **B** по часовой стрелке. Проверьте настройку, открыв и закрыв клапан **C**.
5. Закройте заборную головку **D** (переведите ее в положение «OFF» (ВЫКЛ.)).
6. Подсоедините бочку к линии посредством головки **D** и откройте запорный клапан регулятора **C**.

Расшифровка обозначения деталей

A	Клапан баллона
B	Управляющий элемент регулятора
C	Запорный клапан регулятора
D	Заборная головка
E	Выпуск баллона с CO ₂
F	Кольцо



Техобслуживание, уход и очистка

Очистка башни для розлива

Независимо от дизайна нужно регулярно очищать разливные устройства. Одной лишь промывки разливного устройства водой недостаточно для поддержания чистоты. Компания True рекомендует чистить разливное устройство каждый раз при установке нового кега.

Чистые разливные устройства обеспечивают наилучший вкус разливного пива. Пусть даже в бочке находится превосходное пиво, его качество может ухудшиться при розливе, если линия подачи и кран не содержатся в чистоте.

ПРИМЕЧАНИЕ: применяйте чистящие средства, одобренные поставщиком пива, и соблюдайте соответствующие указания. Если вы используете комплект для очистки, приобретенный в компании TRUE, следуйте указаниям ниже:

Подготовка раствора

Добавьте 1/2 унции (14,2 г) чистящего раствора на каждую кварту теплой воды. Залейте перемешанный чистящий раствор в бутылочку с дозатором.

Порядок действий

1. Перекройте подачу CO₂ на регуляторе.
 2. Снимите разливочное устройство (разливочную головку) с кега.
 3. Отвинтите рукоятку крана.
 4. Демонтируйте пивной кран при помощи крючкового гаечного ключа; вращайте кран по часовой стрелке, чтобы снять его. См. рис. 1.
 5. Поместите кран и его элементы в ведро.
 6. Привинтите шланг бутылочки с дозатором к отверстию для крана колонны и подождите, пока жидкость из линии подачи пива не вытечет в ведро. См. рис. 2.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** убедитесь в том, что установлена резиновая прокладка для предотвращения утечек.
7. Прокачайте раствор из бутылочки по линии/линиям подачи пива в ведро. Подождите в течение 10 минут, пока чистящий раствор не очистит линии.
 8. При помощи поставленной в комплекте щетки очистите элементы пивного крана. См. рис. 3.
 9. Тщательно промойте все детали.
 10. Тщательно промойте ведро, бутылочку с дозатором и шланг чистой холодной водой.
 11. Наполните бутылочку с дозатором чистой холодной водой и прокачивайте ее по линиям, пока из них не начнет выходить чистая вода. Повторите процесс при необходимости.
 12. Если начала выходить чистая вода, соберите и установите кран. После этого подсоедините кег к линии.

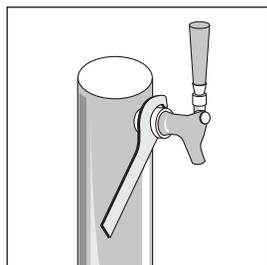
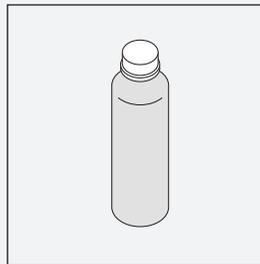
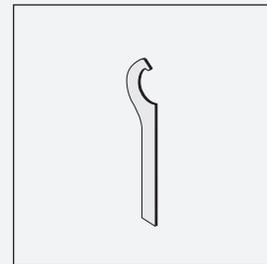


Рис. 1. Осторожно демонтируйте кран.

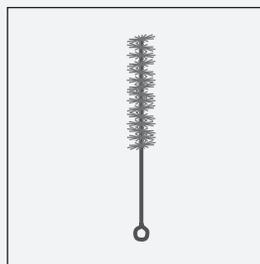
Комплект для очистки пивного крана – необходимые инструменты



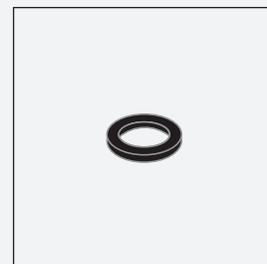
Средство для очистки системы BLC



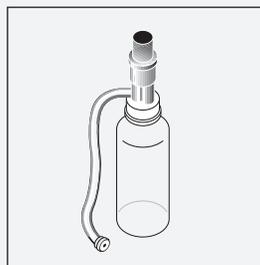
Крючковый гаечный ключ



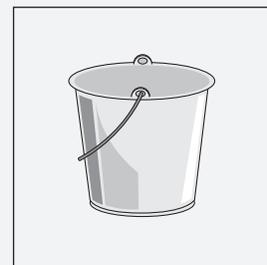
Щетка



Резиновая прокладка



Бутылочка с дозатором и трубка



Ведро и пресная вода

Резиновая прокладка

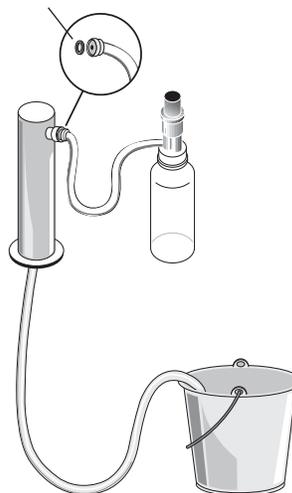


Рис. 2. Слейте пиво из линии.

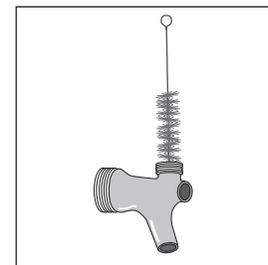


Рис. 3. Тщательно очистите компоненты крана.

Техобслуживание, уход и очистка (продолжение)

ОСТОРОЖНО! Соблюдайте осторожность во время эксплуатации, техобслуживания и ремонта для предотвращения порезов или заземления какой-либо деталью/каким-либо компонентом шкафа.

Очистка змеевика конденсатора

Во время эксплуатации электрических устройств необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие правила:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током или ожога. Извлеките вилку устройства из розетки или отключите электропитание, прежде чем продолжить. **ЗАПРЕЩЕНО** очищать устройство при помощи установки для мытья под давлением или шланга для подачи воды под давлением.



ОСТОРОЖНО! Риск травмирования глаз. Рекомендуется использовать защитные очки.



ОСТОРОЖНО! Острые ребра змеевика. Рекомендуется использовать перчатки.

Необходимые инструменты

- Гаечный ключ 1/4"
- Гаечный ключ 3/8"
- Щетка с жесткой щетиной
- Баллон сжатого воздуха
- Пылесос
- Фонарик
- Защитные очки
- Перчатки

Порядок действий

1. Отключите оборудование от источника питания.
2. Доступ к змеевику конденсатора. См. рис. 1–3.
3. При помощи щетки с жесткой щетиной осторожно удалите скопившуюся грязь с передних ребер змеевика конденсатора. См. рис. 2.
4. После удаления грязи с поверхности змеевика, используя фонарик, проверьте, можете ли вы видеть сквозь змеевик, и наблюдайте за вращением лопасти вентилятора конденсатора. См. рис. 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: если ничего не закрывает обзор, снова установите решетку/крышку (при ее наличии), подключите устройство к источнику питания и проверьте его работу.

Если грязь все еще мешает обзору, продолжите с шага 5.

5. Удалите кронштейны змеевика конденсатора (при их наличии).
6. Удалите болты в основании конденсатора. См. рис. 4.
7. Осторожно выдвиньте конденсаторный блок (трубные соединения являются гибкими). См. рис. 5. Осторожно продувайте змеевик сжатым воздухом или CO₂, пока он не очистится.
8. Осторожно соберите пылесосом всю грязь вокруг конденсаторного блока и за ним.
9. Снова смонтируйте кронштейны змеевика (при их наличии). Затем осторожно задвиньте компрессор в сборе назад и снова закрепите его болтами. См. рис. 6.
10. Снова установите решетку/крышку (при ее наличии), подключите устройство к источнику питания и проверьте его работу.

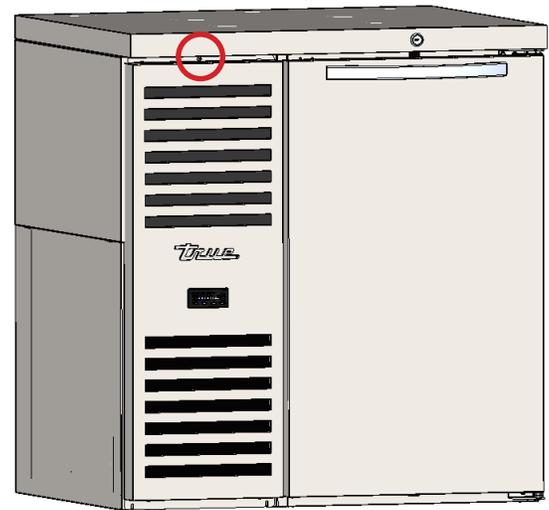


Рис. 1. Доступ к змеевику конденсатора. На иллюстрации показано расположение винта передней вентиляционной решетки TBB-23.

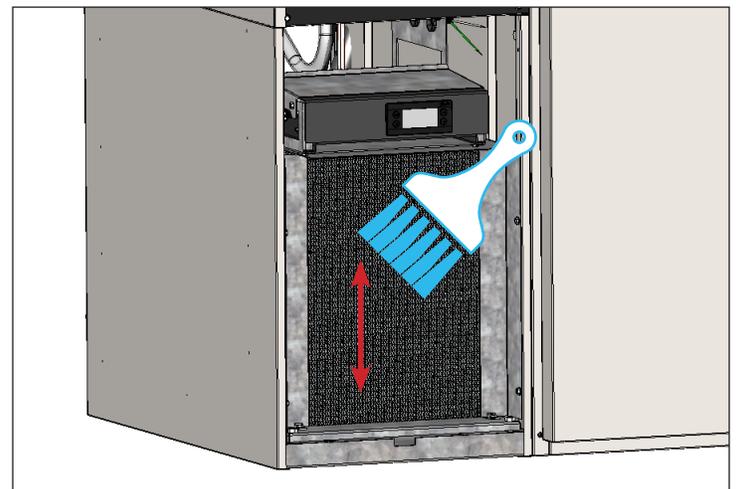


Рис. 2. Запрещено проводить щеткой поперек ребер змеевика.

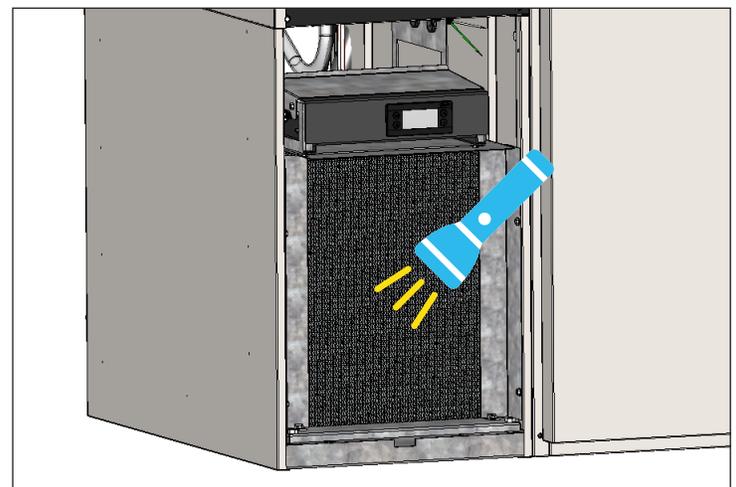


Рис. 3. Убедитесь в том, что вся грязь удалена.

Техобслуживание, уход и очистка (продолжение)

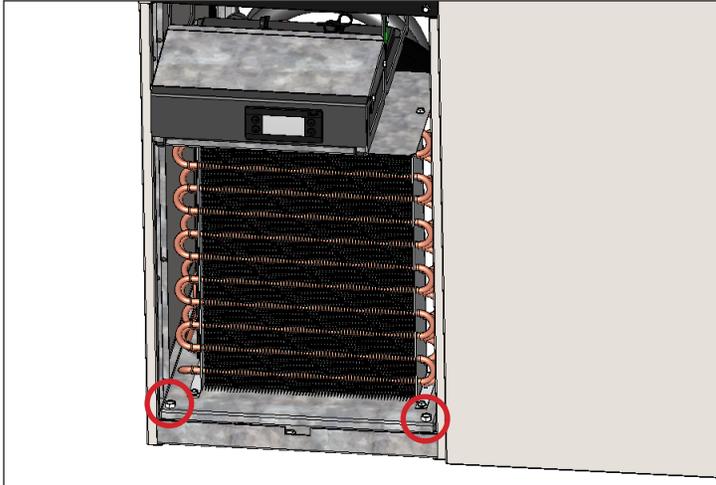


Рис. 4. Удалите болты в основании конденсатора.

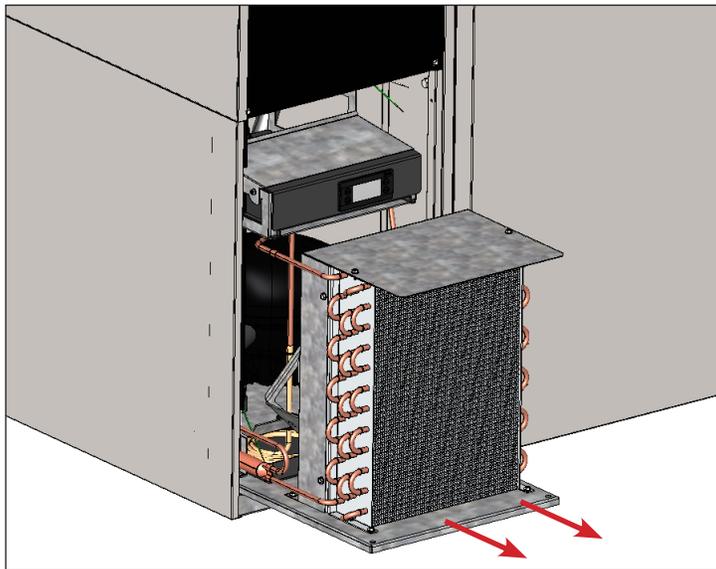


Рис. 5. Осторожно выдвиньте конденсаторный блок.

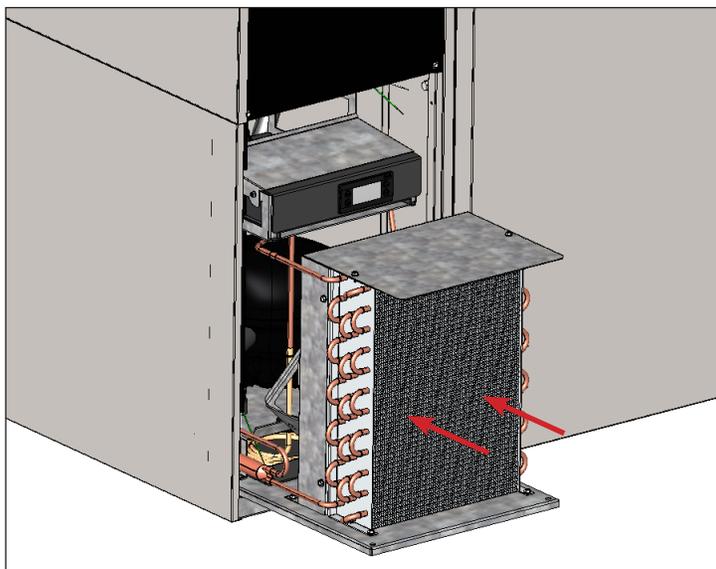


Рис. 6. Осторожно задвиньте конденсаторный блок назад и снова ввинтите болты.



Важная гарантийная информация

ГАРАНТИЯ НЕ ПОКРЫВАЕТ ОЧИСТКУ КОНДЕНСАТОРА!

Если у вас есть вопросы, свяжитесь с местным отделом обслуживания компании TRUE Manufacturing. Местонахождение и контактная информация приводятся на лицевой стороне обложки.

- В змеевиках конденсатора скапливается грязь, их нужно чистить каждые 30 дней или по мере надобности.
- Грязный змеевик конденсатора может стать причиной негарантийных ремонтов и/или выхода шкафа из строя.
- Правильная очистка включает в себя удаление загрязнений из конденсатора с помощью мягкой щетки, промышленного пылесоса, CO₂, азота или сжатого воздуха.
- Запрещено располагать какой-либо фильтрующий материал перед змеевиком конденсатора.
- На большинстве устройств доступ к конденсатору можно получить, сняв внешнюю решетку шкафа.
- Если вы не можете надлежащим образом удалить загрязнения, обратитесь в компанию по обслуживанию холодильного оборудования, имеющую соответствующую лицензию.

Техобслуживание, уход и очистка (продолжение)

Уход за поверхностями из нержавеющей стали и их очистка

ОСТОРОЖНО! ЗАПРЕЩЕНО использовать стальную мочалку, абразивы или хлорсодержащие средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали.

Разрушающее воздействие на нержавеющую сталь

Существует три основные причины разрушения пассивного слоя нержавеющей стали и возникновения коррозии.

- Проволочные щетки, скребки, стальные мочалки и другие приспособления оставляют царапины и могут разрушать поверхность из нержавеющей стали.
- Отложения на поверхности из нержавеющей стали, могут образовывать пятна. У вас может быть жесткая или мягкая вода в зависимости от того, в какой части страны вы живете. Жесткая вода может оставлять пятна. Горячая жесткая вода в случае длительного воздействия может образовывать отложения. Эти отложения могут вызывать разрушение пассивного слоя и коррозию нержавеющей стали. Все отложения, образовавшиеся после приготовления пищи или обслуживания, следует удалить как можно скорее.
- Хлориды, содержащиеся в поваренной соли, пищевых продуктах и воде, а также бытовых и промышленных чистящих средствах. Это наихудший тип хлоридов, который может воздействовать на поверхности из нержавеющей стали.

Очистка/восстановление поверхностей из нержавеющей стали

ЗАПРЕЩЕНО применять чистящие средства для нержавеющей стали или подобные растворители для очистки пластмассовых деталей или деталей с порошковым покрытием. Вместо этого используйте теплую мыльную воду.

- Для обычной очистки и удаления жира и масла нанесите на поверхность при помощи мягкой ткани или губки белый уксус, аммиак или любое имеющееся в продаже качественное моющее средство*.
- Средство для ухода за нержавеющей сталью (например, средство для ухода за нержавеющей сталью Zer®, средство для очистки и ухода за нержавеющей сталью Weiman®, средство для очистки и ухода за нержавеющей сталью Nycos® или Ecolab® Ecoshine®) и оливковое масло могут служить в качестве защиты от отпечатков пальцев и грязных следов.
- Средства для очистки от жира* (например, средство для очистки от жира для кухни Easy-Off® Specialty или промышленное чистящее средство и средство для очистки от жира Simple Green®) превосходно подходят для удаления жира, жирных кислот, крови и пригоревшей еды с любых поверхностей.

***ЗАПРЕЩЕНО** использовать моющие средства или средства для очистки от жира с содержанием хлоридов или фосфатов.

- Для восстановления/пассивации или удаления сложных пятен и предотвращения обесцвечивания можно применять средство Brillo® Cameo®, очиститель Zud®, средство для ухода за металлическими поверхностями Ecolab® Specifax™ First Impression®, Sheila Shine или тальк, втирая их вдоль линий полировки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фирменные названия приводятся исключительно в качестве примера, их использование не является рекламой. Отсутствие фирменных названий чистящих средств в этом списке не означает их плохое качество.

Восемь советов для предотвращения образования ржавчины на поверхностях из нержавеющей стали

Содержание оборудования в чистоте

Регулярно производите очистку во избежание образования трудноудаляемых пятен. Используйте чистящие средства в рекомендуемой концентрации (щелочные хлорированные или не содержащие хлоридов средства).

Использование правильных инструментов для очистки

Используйте неабразивные инструменты для очистки изделий из нержавеющей стали. Мягкая ткань и пластиковые губки не повреждают пассивный слой нержавеющей стали.

Очистка вдоль линий полировки

На некоторых изделиях из нержавеющей стали видны линии полировки. Всегда очищайте поверхности вдоль линий полировки, если они видны. Если они не видны, используйте пластиковую губку или мягкую ткань.

Использование щелочных, щелочных хлорированных или не содержащих хлоридов чистящих средств

Хотя многие традиционные чистящие средства содержат хлориды, выбор бесхлорных средств становится все шире. При возникновении сомнений касательно содержания хлоридов в чистящем средстве обратитесь к его поставщику. Если выяснится, что средство содержит хлориды, уточните, имеются ли альтернативные средства. Избегайте использования чистящих средств с четвертичными солями, так как они могут оказывать агрессивное воздействие на нержавеющую сталь, вызывать питтинговую коррозию и ржавление.

Промывание

При использовании хлорированных чистящих средств поверхность необходимо незамедлительно промыть и вытереть насухо. Лучше вытереть оставшиеся чистящие средства и воду как можно быстрее. Позвольте оборудованию из нержавеющей стали высохнуть на воздухе. Кислород способствует восстановлению пассивной пленки на нержавеющей стали.

Запрет на использование соляной кислоты (хлороводородной кислоты) для очистки поверхностей из нержавеющей стали

Даже разбавленная соляная кислота может вызывать ржавление, питтинговую коррозию и коррозионное растрескивание нержавеющей стали.

Подготовка воды

Для уменьшения отложений следует по возможности умягчать жесткую воду. Установка определенных фильтров может способствовать удалению вызывающих коррозию и негативно влияющих на вкусовые качества веществ. Наличие солей в должным образом обслуживаемой системе умягчения воды может оказаться преимуществом. Если вы не уверены в правильности подготовки воды, обратитесь к специалисту по водоподготовке.

Регулярное восстановление и пассивация поверхностей из нержавеющей стали

Коррозионная стойкость нержавеющей стали обеспечивается наличием оксидов хрома на ее поверхности. Если эти оксиды удаляются в результате очистки или реакции с вредными химическими веществами, содержащиеся в стали железо становится подверженным внешним воздействиям и может начать окисляться (ржаветь). Пассивация – это химический процесс, который удаляет свободное железо и другие загрязнения с поверхности из нержавеющей стали, позволяя тем самым восстановиться защитной пленке из оксидов хрома.

Регулировка шкафа, обслуживание и замена компонентов

ПРИМЕЧАНИЕ: Любую регулировку шкафа следует выполнять **ПОСЛЕ** проверки его выравнивания и установки на подходящие опоры.

Обслуживание и замена компонентов

- Заменяйте компоненты оригинальными деталями.
- Поручайте обслуживание своего устройства квалифицированному специалисту по обслуживанию для минимизации риска возгорания по причине установки неподходящих деталей или неправильного сервиса, а также для охраны здоровья и обеспечения безопасности оператора.
- Извлеките вилку холодильного/морозильного шкафа из розетки, прежде чем чистить или ремонтировать его. При установке терморегуляторов в положение «0» или выключении электронного терморегулятора некоторые компоненты могут оставаться под напряжением (например, цепи освещения, нагреватели по периметру и вентиляторы испарителя).

Задвижная дверь – демонтаж двери

ЗАПРЕЩЕНО использовать боковую задвижку перед снятием задвижной двери. Натяжение троса двери необходимо для выполнения следующих указаний. Двери невозможно снять, если они не установлены так, как описывается ниже.

Порядок действий

1. Расположите двери, как указано ниже:

Устройства с двумя дверьми

Сдвиньте переднюю дверь так, чтобы она располагалась по центру шкафа. См. рис. 1 и 2.

Устройства с тремя дверьми

Центрируйте среднюю дверь относительно левой кромки правой двери. См. рис. 3.

2. После этого поднимите дверь и отклоняйте верхнюю часть двери назад, пока ролики не освободятся из верхней направляющей. После этого извлеките нижнюю часть двери из нижней направляющей. См. рис. 4.

При использовании устройства с двумя дверьми перейдите к шагу 5

3. Сдвиньте правую дверь влево так, чтобы ее левая кромка совпадала с началом логотипа TRUE на верхней части дверной рамы (см. рис. 5). Затем поднимите дверь и извлеките ее из направляющей, как указано в описании шага 2 (см. рис. 4).

ПРИМЕЧАНИЕ: Трос двери представляет собой нейлоновый корд либо металлический трос.

4. Сдвиньте левую дверь вправо так, чтобы ее правая кромка совпадала с концом логотипа TRUE на верхней части дверной рамы (см. рис. 6). Затем поднимите дверь и извлеките ее из направляющей, как показано на рис. 4.
5. Снимите трос двери с кронштейна ролика. См. рис. 7 и 8.
ПРИМЕЧАНИЕ: Черный пластмассовый элемент, удерживающий трос двери, выдвигается из задней части.
6. Позвольте тросу двери медленно втянуться обратно в боковую направляющую двери.
7. При установке двери на место убедитесь в том, что петля троса двери закреплена в выемке ролика максимально близко к шкиву. См. рис. 9.

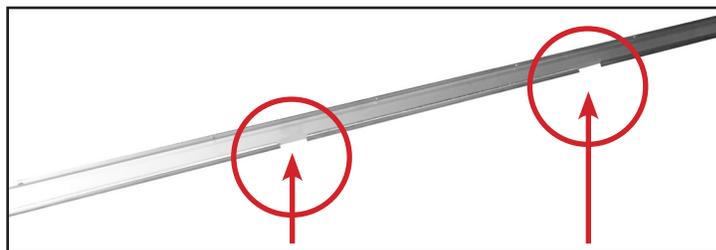


Рис. 1. Отверстия в направляющей двери.

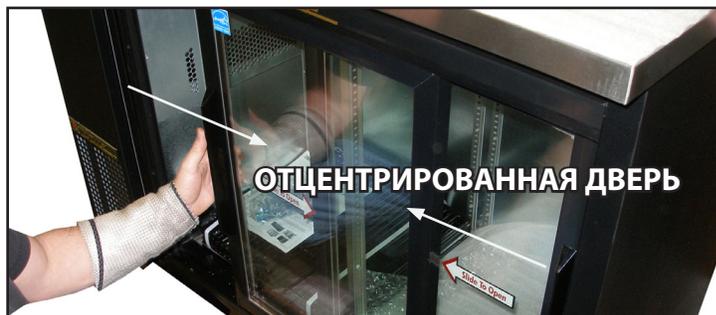


Рис. 2. Устройства с двумя дверьми: Установите переднюю дверь по центру шкафа.



Рис. 3. Устройства с тремя дверьми: Центрируйте среднюю дверь относительно левой кромки правой двери.



Рис. 4. Осторожно снимите дверь.

Регулировка шкафа, обслуживание и замена компонентов (продолжение)



Рис. 5. Выровняйте левую кромку правой двери по левому краю логотипа True.



Рис. 6. Выровняйте правую кромку левой двери по правому краю логотипа TRUE.

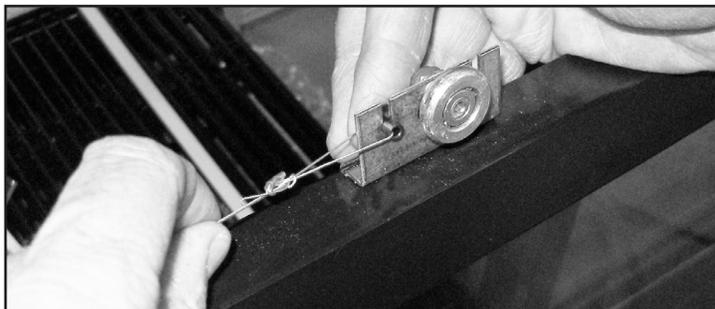


Рис. 7. Снимите трос двери с кронштейна ролика.



Рис. 8. Выдвиньте черный элемент, удерживающий трос двери, из задней части.

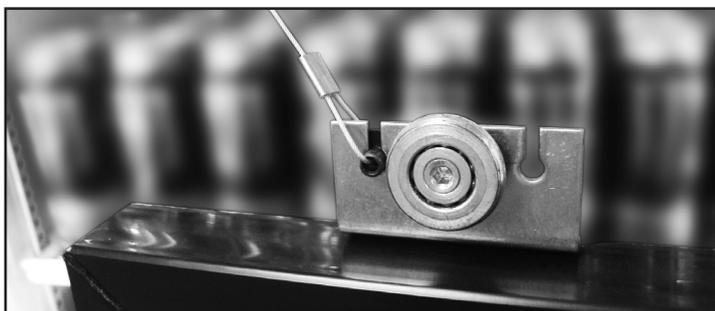


Рис. 9. Убедитесь в том, что петля троса двери находится в выемке ролика максимально близко к шкиву.

Задвижная дверь – регулировка двери

Выполняйте регулировку шкафа только после его окончательной установки и правильного выравнивания.

Порядок действий

1. Полностью закройте задвижные двери и проверьте наличие щелей. Если между закрытыми дверьми и шкафом имеются зазоры/щели, двери нужно отрегулировать.
2. При помощи гаечного ключа 7/16" или разводного гаечного ключа и шестигранного ключа 1/8" отвинтите ролик и переместите его вдоль регулировочного отверстия. После завершения регулировки снова затяните ролик. См. рис. 1.



Рис. 1. Регулировка ролика.

Регулировка шкафа, обслуживание и замена компонентов (продолжение)

Задвижная дверь – блокировка в открытом положении

Блокировка в открытом положении позволяет оставлять дверь открытой.

Порядок действий

1. Откройте дверь.
2. Заблокируйте дверь в открытом положении при помощи задвижки с задней стороны двери (выемка в направляющей). См. рис. 1 и 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: На рис. 1 и 2 изображены дверь и направляющая с задней стороны.



Рис. 1. Дверная задвижка в открытом положении (введена в выемку).



Рис. 2. Дверная задвижка в закрытом положении (выведена из выемки).

БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительные инструкции по техобслуживанию можно найти в медиацентре по адресу:

www.truemfg.com

True®

www.truemfg.com